

囚人の合唱

歌劇 フィデリオ より

ベートーヴェン 作曲

Allegro ma non troppo

Tenor I

Tenor II

Baritone

Bass

Piano

0 wel- che Lust,

5

mp

0 wel- che

mp

0 wel- che Lust,

p

mp

0 wel- che Lust, in frei- er

mp

5

0 wei- che Lust, in frei- er

0 wel- che

mp

0 wel- che Lust,

p

mp

0 wel- che Lust, in frei- er

mp

5

0 wei- che Lust, in frei- er

8 *10ff.*
Lust, in frei- er Luft den A- tem leicht zu he- ben,
ff.
8 in frei- er Luft den A- tem leicht zu he- ben
ff.
Lust, in frei- er Luft den A- tem leicht zu he- ben,
ff.
Lust, in frei- er Luft den A- tem leicht zu he- ben,

10

Detailed description: This system contains five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is the piano accompaniment. Dynamics include *10ff.* and *ff.*. A measure number '8' is at the start, and '10' is above the piano staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

8 *p* o wel- che Lust, - nur hier, nur hier ist
p
8 o wel- che Lust: - nur hier, nur hier, nur hier, ist
p
o wel- che Lust, nur hier, nur hier, nur hier ist
p
o wel- che Lust, nur hier, nur hier ist

15

15

Detailed description: This system contains five staves. The top four staves are vocal parts with lyrics. The fifth staff is the piano accompaniment. Dynamics include *p*. Measure numbers '8' and '15' are present. The key signature has two flats.

8 *f* Le- - ben, *p* der Ker- kerei- ne Gruft, ei- ne Gruft! 20

8 *f* Le- ben, Le- ben, *p* der Ker- kerei- ne Gruft, ei- ne Gruft!

f Le - ben, ist Le- ben, *p* der Ker- kerei- ne Gruft, ei- ne Gruft!

f Le- ben, Le- ben, *p* der Ker- kerei- ne Gruft, ei- ne Gruft!

20 *sf*

8 *p* 25 *p* O wel- che

8 *p* O wel- che Lust, in frei- er

p O wel- che Lust, - in frei- er

p O wel- che Lust, - in frei- er

25 *p*

mp *mf*

8 Lust, in frei- er Luft den A- tem leicht zu

mp *mf*

8 Luft, in frei- er Luft den A- tem leicht zu

mp *mf*

Luft, in frei- er Luft den A- tem leicht zu

mp *mf*

Luft, o wel- ch- leust, o wel- ch- leust, i- freier Luft, i- freier

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in German. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand. Dynamic markings include *mp* and *mf*. The key signature has two flats, and the time signature is 8/8.

3f *p*

8 he- ben, nur hier nur hier ist Le- ben nur hier, nur

f *p*

8 he- ben, nur hier, nur hier ist Le- ben, nur hier, nur

f *p*

he- ben, nur hier nur hier ist Le- ben, nur

f

Luft, nur hier, nur hier ist Le- ben,

30 *p*

Detailed description: This system contains the next four measures of the piece. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue with German lyrics. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamic markings include *3f*, *f*, and *p*. The key signature remains two flats, and the time signature is 8/8.

35 *ff* *f*

8 hier, nur hier, nur hier ist Le- ben, ist Le-ben, der

8 hier, nur hier, nur hier ist Le- ben, ist Le-ben, der

hier, nur hier, nur hier ist Le- ben, ist Le-ben, der Ker- keei- ne

p *ff* *p*

nur hier, nur hier ist Le- ben, ist Le-ben, der Ker- keei- ne

35 *sf* *ff*

40 *p*

8 Ker- keei- ne Gruft, nur hier, nur hier, nur

8 Ker- keei- ne Gruft, nur hier, nur

f *p*

Gruft, - ei- ne Gruft, nur hier

f *p*

Gruft, - ei- ne Gruft, nur hier nur hier

40 *sf* *p*

8 hier, nur hier ist Le- - ben, 0 wel- che Lust, o -

8 hier, nur hier ist Le- - ben, 0 wel- che Lust, o -

nur hier ist Le- - ben, 0 wel- che Lust, - o

nur hier ist. Le- - ben, 0 wel- che Lust, - o .

45 *f* *p*

8 wel- che Lust!

8 wel- che Lust!

wel- che Lust!

wel- che Lust!

50

55

p

Wir

55

p

60

wol- len mit Ver- trau - en auf Got- tes Hil- fe, auf Got-tesHil- fe

60

65

8 bau- en, die Hoff- nung flü- stert san- ft mir - zu, wir wer- den

8

65

70

8 frei, - wir fin- den Ruh, wir fin- den Ruh.

8

0 Him- mel, Ret- tung,

0 Him- mel, Ret- tung,

0 Him- mel, Ret- tung,

70

pp

sf

p

pp

75

8
8
8
8

wel- che Glück, o Frei- heit, o Frei-
wel- che Glück, o Frei- heit, o Frei-
wel- che Glück, o Frei- heit, o Frei-

75

f

80

8
8
8
8

ff *ff*
- hekehrst du zu- rück, kehrst du zu-
- hekehrst du zu- rück, kehrst du zu-
- hekehrst du zu- rück, kehrst du zu-

80

ff *ff* *sf* *sf*

85

8 rück!

rück! *pp* Sprech lei-se, hal-teuch zu-

85

sf p *pp*

90

8 rück,

wir sind be-lauscht mit Ohr und Blick, wir sind be-

90

95 *p*

8 Sprecht lei- se,

8 Sprecht lei- se, hal-tet euch zu-

lausht mit Ohr und Blick! sprecht lei- se, hal-tet euch zu- rück,

p

Sprechtei- se, hal-teteuch zu- rück,

95 *p*

100

8 hal-teteuch zu- rück, sprecht lei- se, hal-tet

8 rück, sprecht lei- se, hal-teteuch zu-

- sprecht lei- se, hal-tet euch zu- rück,

- sprechtei- se, hal-teteuch zu- rück,

100

105

8 euch, hal-tet euch zu- rück, hal-tet euch hal-tet euch, hal-tet

8 rück, halt euch zu- rück, hal-tet euch, hal-tet euch hal-tet

- halt euch zu- rück, hal-tet euch, hal-tet euch,

hal-tet euch zu- rück, hal-tet euch, hal-tet euch hal-tet

105

8 euch zu- rücksprecht lei- se, hal- tet euch zu- rück,

8 euch zu- rücksprecht lei- se, hal- tet euch zu- rück,

- tet hal-tet euch zu rück, wir sind be-

euch zu- rück, wir sind be-

110 *pp*

8 *pp* wir sind be- lauscht mit Ohr - und -

8 *pp* wir sind be- lauscht mit Ohr - und -

pp lausch mit Ohr und Blick, wir sind be- lauscht mit Ohr - und -

pp lausch mit Ohr und Blick, wir sind be- lauscht mit Ohr - und -

110 *pp*

115 *ppp*

8 Blick, sprech lei- se, lei- se!

8 Blick, sprech lei- se, ja lei- se, lei- se!

Blick sprech lei- se, ja lei- se, lei- se!

Blick sprech lei- se, ja lei- se, lei- se!

115 *pp*

120 125

8 8

p 0 wel- che

0 wel- che Lust, - in

p 0 wel- che Lust, - o wel- che Lust, in

120 125

pp

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top two systems are vocal staves (treble and bass clefs) with lyrics. The bottom two systems are piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first system starts at measure 120 and ends at measure 125. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

p 130

8 8

0 wel- che Lust, in frei- er Luft den A- temleicht zu he- ben,

Lust, in frei- er Luft den A- temleicht zu he- ben,

frei- er Luft, in frei- er Luft den A- temleicht zu he- ben,

frei- er Luft, in frei- er Luft den A- temleicht zu he- ben,

130

Detailed description: This system contains the second two systems of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "0 wel- che Lust, in frei- er Luft den A- temleicht zu he- ben, Lust, in frei- er Luft den A- temleicht zu he- ben, frei- er Luft, in frei- er Luft den A- temleicht zu he- ben, frei- er Luft, in frei- er Luft den A- temleicht zu he- ben,". The system ends at measure 130.

8 o wel- che Luft, - nur hier, nur hier, nur

8 o wel- che Luft, - nur hier, nur

o wel- che LUst, nur hier,

o wel- che Lust, nur hier, nur hier,

135 hier, nur hier ist Le- - ben. o wel- che Lust, o - wel- che

8 hier, nur hier ist Le- - ben, o wel- che Lust, o - wel- che

nur hier ist Le- - ben. o wel- che Lust, - o wel- che

nur hier ist. Le- - ben. o wel- che Lust, - o wel- che

135 hier, nur hier ist Le- - ben. o wel- che Lust, o - wel- che

8 hier, nur hier ist Le- - ben, o wel- che Lust, o - wel- che

nur hier ist Le- - ben. o wel- che Lust, - o wel- che

nur hier ist. Le- - ben. o wel- che Lust, - o wel- che

135 140

pp

8 Lust! Sprech lei- se, hal- tet euch zu- rück,

pp

8 Lust! Sprech lei- se, hal- tet euch zu-

pp

Lust! Sprech lei- se, hal- tet euch zu-

pp

Lust! Sprech lei- se, hal- tet euch zu-

145

8 Sprech lei- se, hal- tet euch zu- rück,

8 rück, hal- tet euch, hal- tet euch zu-

rück, hal- tet euch, hal- tet euch zu-

rück, wir sind be- lauscht mit Ohr und

145

150

8 sprecht lei- se, hal-teuch, hal-teuch, hal-tet euch zu-
 8 rück, hal-teteuch zu-
 rücksprecht lei- se, hal-teuch, hal-teteuch hal-tet euch zu-
 Blicksprecht lei- se, hal-teuch, hal-teuch, hal-tet euch zu-

150

155

8 rück, wir sind be- lauscht mit Ohr, mit Ohr und
 8 rück, wir sind be- lauscht mit Ohr und
 rück, wir sind be- lauscht mit Ohr, mit Ohr und
 rück, wir sind be- lauscht mit Ohr, mit Ohr und

155

8 Blick.

8 Blick.

Blick.

Blick.

pp

160

フィデリオ 第一幕 囚人の合唱

おお、何という自由のうれしさ

O welche Lust, in freier Luft
Den Atem leicht zu heben!
Nur hier, nur hier ist Leben!
Der Kerker eine Gruft.

Wir wollen mit Vertrauen
Auf Gottes Hilfe bauen!
Die Hoffnung flüstert sanft mir zu:
Wir werden frei, wir finden Ruh!

O Himmel! Rettung! Welche ein Glück!
O Freiheit! Kehrst zurück?

Sprecht leise! Haltet euch zurück!
Wir sind belauscht mit Ohr und Blick.

Sprecht leise! Haltet euch zurück!
Wir sind belauscht mit Ohr und Blick!

O welche Lust, in freier Luft
Den Atem leicht zu heben!
Nur hier, nur hier ist Leben.
Sprecht leise! Haltet euch zurück!
Wir sind belauscht mit Ohr und Blick.

ああ、何という嬉しさ
自由の空気の中で息ができるとは！
ここだけ生命があるのだ！
牢獄は墓場だ。

我らは信頼を以て
神の加護にすぎる！
希望はやさしく話かける。
我らは自由になるだろう。我らは
休息を見出す。

ああ、天よ！ 救いよ！ 何という
幸福！
ああ、自由よ！お前は帰ってくるのか？

低い声で話せ！ 気を付けろ！
我らは見張りをされているのだ。

何という嬉しさ
自由の空気の中で息ができるとは！
ここにだけ生命があるのだ！
低い声で話せ！ 気を付けろ！
我らは見張りをされているのだ。